

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

29 JANVIER 1948.

29 JANUARI 1948.

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES POUR L'EXERCICE 1948.

BEGROTING VAN DE GEWONE UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1948

TITRE DES PENSIONS

TITEL DER PENSIOENEN

PROJET DE LOI

ONTWERP VAN WET

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Premier Ministre, du Ministre du Budget et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van de Eerste-Minister, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Premier Ministre, le Ministre du Budget et le Ministre des Finances :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Eerste-Minister, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Article unique.

Enig artikel.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1948, afférentes au titre des Pensions et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 7,259,447,382 francs.

Voor de aan het dienstjaar 1948 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de titel der Pensioenen zijn kredieten geopend die de som van 7,259,447,382 frank belopen.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1947.

Gegeven te Brussel, de 30 November 1947.

CHARLES

VANWEGE DE REGENT :

PAR LE RÉGENT :
*Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Étrangères,*

*De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,*

P.-H. SPAAK.

De Minister van Begroting,

Le Ministre du Budget,

Jos. MERLOT.

De Minister van Financiën,

Le Ministre des Finances,

G. EYSKENS.

H.

NOTE JUSTIFICATIVE

Le présent document remplace, pour ce qui concerne le titre des Pensions du projet de budget ordinaire, le projet de loi faisant l'objet du *Document de la Chambre des Représentants*, n° 4-B, session 1947-1948.

TOELICHTING

Dit document vervangt, wat betreft de titel der Pensioenen van het ontwerp van gewone begroting, het ontwerp van wet die het voorwerp uitmaakt van het *Document Kamer der Volksvertegenwoordigers*, n° 4-B, zitting 1947-1948.